

天真与经验之歌



[天真与经验之歌_下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·布莱克

出版者:湖南人民出版社

出版时间:1988-5

装帧:平装

isbn:9787217003420

作者介绍:

威廉·布莱克是十九世纪诗人，英国第一位重要的浪漫主义诗人。主要诗作有诗集《天真与经验之歌》等。

目录:

[天真与经验之歌_下载链接1](#)

标签

诗歌

威廉布莱克

英国

天真与经验之歌

外国文学

英国文学

文学

布莱克

评论

欣赏不了。。 // PR 4144 .S612

精装本啊精装本

布莱克呀布莱克

“他怀着一颗未被世俗偏见所蒙蔽的心灵来接近一切事物。他毫无超人的气质。他使人望之生畏也就在于此。”（T·S·艾略特）

一花一天堂，一沙一世界。

三十年前的译本三块钱一本。

图看不清楚…

《泥块和小石子》 《虻虫》 《天使》 《一个小男孩的迷失》 《给得撒》

布萊克的語言密度很低。初讀覺得有些太簡單了。可切身感受了一回自己以暴制暴的憤怒和失去理智，才發現守住純真多麼難得。布萊克用純真與愛包容淨化著黑暗。我什麼時候也能寫一個美麗童話呢？對翻譯不是很滿意，布萊克的詩音韻美是詩意構成很重要的部分，翻譯過來丟失了很多音韻上的美感。推薦讀原詩（補六月）

纯净的诗

Blake也擅长于绘画，同时他的诗歌浪漫主义和神秘主义色彩较浓，忘了是不是这个版本的，里面还有他的版画。读起来感觉很不错的。the Lamb, Tiger这首，还有扫烟囱的孩子，前后对比十分强烈。作者的compactd conceit方法很有特色，值得品读。

纯净的诗

诗歌不可译。

[天真与经验之歌_下载链接1](#)

书评

自己动手 然后发现有多难…… 遂放弃。

这是第一次在外文诗面前认输，但是与其弄出个四不像，还不如暂时认输。

译布莱克就是在押韵和不押韵之间痛苦地来回打转的过程 布莱克很多诗不能没有韵而语言要做到那么简短，朴素，还要在同义反复/换韵的时候找到同义词替换，太他妈难...

The Fly by William Blake 虻虫 威廉·布莱克 杨苡译 Little Fly, Thy summer's play My thoughtless hand Has brushed away. 小小的虻虫 你在夏天的游戏 已被我的手不在意地拂去。 Am not I A fly like thee? Or art not thou A man like me? 我难道不是一...

译者杨苡老师虽然是我们应当肃然起敬的老前辈。但诗集必须由诗人来译，否则这本书就是个反例。押韵固然严谨，却在许多时候造成了陕北小调的语感。让我浮现出“羊羔吃奶眼望着妈，小米饭养活我长大”这样的打油民谣的画面，毕竟小时候学过，印象太深了。另外杨苡老师处理布莱...

我是在阅读多玛斯·牟顿的《七重山》时发现这位诗人的： 1.

“这段期间，我发现一位诗人中的诗人，他属于浪漫时期，但是和同时代的诗人大异其趣且特立独行。我认为我对布莱克的喜爱是天主的恩宠在工作，这份爱始终不渝，在我的生活过程中深深扎根。 父亲一向喜爱布莱克， ...

As is said that, Poem blongs with music.so it has its own musicality. Music is the form where we can get a direct impression and a first hand sensual experience. First, try to read these two poems we can see ,In The Lamb, Blake mainly uses long, vocalic ryt...

威廉·布莱克，是个神圣、无畏、单纯的诗人、孤独的先知。虽然布莱克现在被誉为伟大及独一无二的富想象力的英国诗人，但对于他，我们知道的无疑太少了，长期以来国内外对于他的译介也不多。威廉·布莱克（William Blake, 1757——1827）是英国第一重要的诗人，主要诗作有诗集《...

一般在书店看书，不大去诗歌区，并不是因为厌恶诗歌，而是自觉缺乏读诗的灵性，平日只是零零碎碎读一些诗，也没有用心钻研过。
若不是过于精美的装帧，我可能不会在书店一角发现William Blake的这本诗集。在我的印象中，英国诗歌世界里比较有趣的诗人有John Donne，海明威一部...

喜欢这个译本，杨苡的翻译神了。
威廉布莱克在取名上也有那么点意思，成长不叫成长，冠名以经验，听起来太学术，又多少掺点人情味。诗歌该委婉委婉，该直白直白，从懵懂无知到完成天真与经验的蜕变，内容的主题也有所升华。其中一个小细节，写到两次孩子的丢失与找回，将他们比...

启蒙照耀下的浪漫世界 ——《天真与经验之歌》 兴许你曾听过这样一段话：“To see a world in a grain of sand/And a heaven in a wild flower/Hold infinity in the palm of your hand/And eternity in an hour.” 即 “一沙一世界，一花一天堂，手心含无限，永恒即刹那，” 没错...

威廉·布莱克，是个神圣、无畏、单纯的诗人、孤独的先知。虽然布莱克现在被誉为伟大及独一无二的富想象力的英国诗人，但对于他，我们知道的无疑太少了，长期以来国内外对于他的译介也不多。威廉·布莱克（William Blake，1757——1827）是英国第一重要的诗人，主要诗作有诗集《...

[天真与经验之歌 下载链接1](#)